

La Quotidiana

Dienstag, 24. September 2024



Duas personas impurtantas per la realisaziun dal «Atlas da l'istorgia dal Grischun» en discussiun cun il moderatur Claudio Spescha (san.) – la manadra da project Karin Fuchs e l'archivari chantunal Reto Weiss.

In cudeschun cun muments e midaments grischuns

500 onns istorgia grischuna en furma da cartas, diagrams ed infograficas. – Quai è il nov «Atlas da l'istorgia dal Grischun». Igl è in'ovra cumpilada e coordinada da pliras instituziuns grischunas ed elavurada dad ina tschuncantina da perscrutadras e perscrutaders. Venderdi saira è vegnida festivada a Cuira la vernissascha en furma trilingua, exact sco l'ovra sezza.

David Truttmann/FMR

Da temp en temp datti en l'istoriografia grischuna publicaziuns che pon vegnir validadas sco «monumentalas». Ma savens survegnan tals cudeschs quel attribut pir en la retrospectiva. A la pli nova publicaziun istoriografica, preschentada venderdi passà en il Teater Cuira, pon ins senza dubi attribuir il «monumental» gia ussa. Perquai che gia mo la lavur davos quella publicaziun, dal punct da partenza fin al di da sia preschentaziun, merita quella classificaziun: Quatter onns da lavur scientifica fatga dad ina squadra da passa 50 perscrutadras e perscrutaders per in cudeschun translata en tuttas trais linguas chantunalas. Quai è mo paucas cifras indicativas per la lavuruna vi dal «Atlas da l'istorgia dal Grischun».

L'entira squadra sin il palc

Ed ina tala lavur scientifica coordinada tranter pliras instituziuns dal Grischun basegna er ina vernissascha festiva. A quella è sa preschentadas venderdi en ina sala plaina dal Teater Cuira tut las personas ed organisaziuns entretschadas – l'Institut per la perscrutaziun grischuna (IKG), l'Archiv dal stadi dal Grischun, ils posts da translaziun chantunals sco era las organisaziuns cultural-linguisticas.

Sco finale da la vernissascha ha l'entira squadra da co-auturas e co-auturs, ina tschuncatina da personas, pudì surdar las trais versiuns linguisticas da l'atlas al purtader e finanziader principal da l'ovra, numnadamain al Chantun. Quel era represchentà dal president da la regenza grischuna,
Jon Domenic Parolini

. Il regent ha engrazià a tut las personas involvidas en quest grond project, surtut er a la coordinatura principala da l'atlas, l'istoricra

Karin Fuchs

. La vernissascha da venderdi saira è stada – sco l'ovra sezza – ina manifestaziun da la trilinguitad grischuna. Dal chant (dals uffants da la Stimmwerkbande), sur la moderaziun dal schurnalist

Claudio Spescha

fin tar ils numerus plets festivs è tut vegni manà en trais linguas, sco sche quai fiss la pli normala chaussa sin il globus grischun.

Da divorzis fin velos

Ma tge cuntegna il nov «Atlas da l'istorgia dal Grischun» atgnamain? – Sin passa 200 paginas visualisescha e descriva quel svilups e muments da l'istorgia dals davos 500 onns en il Grischun. Mo trais pitschens exempels or da l'ovra: Ina carta grischuna visualisescha tenor regiun, co che la facultad privata era repartida l'onn 2002. L'Engiadin'Ota era sa chapescha a la testa, entant che la ex-vischnanca da Pigniu era a la cua. In'otra grafica mussa il svilup da la cifra da maridaglias e divorzis tranter ils onns 1880–2020. Entant che l'emprima cifra va pass per pass aval, mussa l'otra curva ferm amunt. Ed ina pitschna grafica mussa ch'i deva dal 1986 anc pli paucs velos en il Grischun che autos, entant che oz è quai sutsura.

Bler da svutrar e guardar

Damai resta la publicaziun fidaivla a sia denominaziun «atlas», vul dir ch'ella emprova dad illustrar e visualisar muments e midadas da l'istorgia grischuna – en quest cas dals davos 500 onns. Sco tar in classic atlas cun cartas geograficas pon ins svutrar en il «Atlas da l'istorgia dal Grischun» tut tenor dumonda ed interess. Ins po piclar ora quai che dat en egl, e lura tut tenor anc leger ils texts explicativs vitier.

Totalmain tracta l'atlas otg tematicas principalas, sco p.ex. societad, economia ed abitadi. E lura visualisescha e descriva el precis 50 sut-tematicas concretas che tanschan da las linguas chantunalas, sur il svilup da las bancas grischunas fin tar ils incendis da vitgs e gualds. I dat damai bler da guardar e svutrar. U savevas vus p.ex. ch'i deva durant la Segunda Guerra mundiala en il Grischun indesch organisaziuns fashisticas e nazisticas? – Il nov atlas mussa nua exact.

* Il «Atlas da l'istorgia dal Grischun», edi da l'Institut per la perscrutaziun grischuna (IKG) en collavuraziun cun l'Archiv dal stadi dal Grischun, po vegnir cumprà en las librerias. En furma electronica metta il IKG perfin a disposiziun gratuitamain ils temas e las basas da datas sin

www.kulturforschung.ch/atlasgr